PARKSIDE

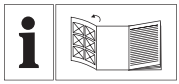
NETTOYEUR HAUTE PRESSION PHD 100 D2

(FR)
NETTOYEUR HAUTE PRESSION
Traduction du mode d'emploi d'origine

(DE) (AT) (CH)
HOCHDRUCKREINIGER
Originalbetriebsanleitung

(GB)
PRESSURE WASHER
Translation of original operation manual

IAN 63638



(FR)

Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

(DE) (AT) (CH)

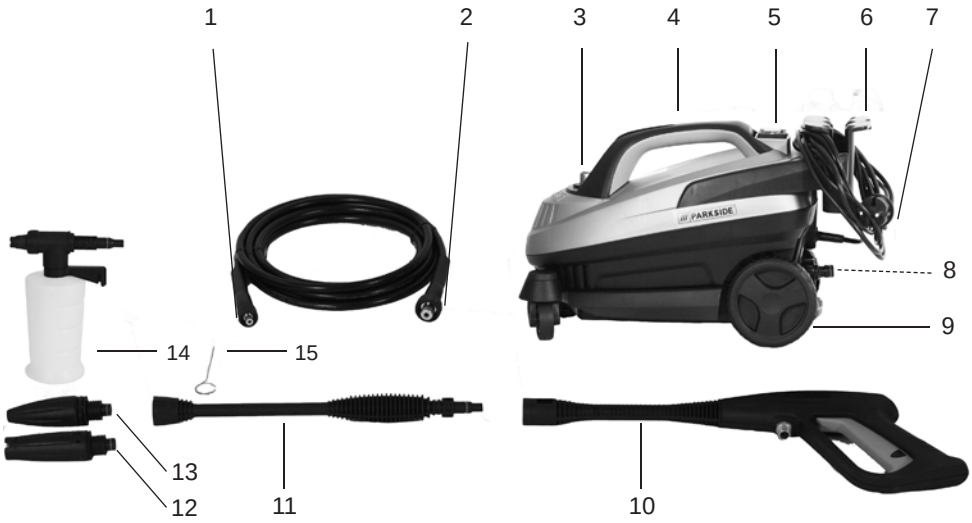
Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

(GB)

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

FR	Traduction du mode d'emploi d'origine	Page	4
DE/ AT/ CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	17
GB	Translation of original operation manual	Page	29

A



B

FR

Table des matières

Introduction 4
Fins d'utilisation.....5
Description générale 5
Volume de la livraison.....5
Aperçu.....5
Domaines d´utilisation.....5
Données techniques 5
Instructions de sécurité.....6
Explication des symboles et des avis de sécurité.....6
Symboles utilisés dans le mode d'emploi.....6
Consignes générales de sécurité.....7
Mise en service 9
Mise en place.....10
Connexion au réseau.....10
Utilisation.....10
Interrompre l'utilisation.....11
Mettre fin à l'utilisation.....11
Application des produits de nettoyage.....12
Fixer les roues.....12
Retirer le châssis 12
Nettoyage et Maintenance 12
Nettoyage.....12
Commande de pièces détachées....13
Localisation d'erreur 13
Maintenance.....14
Rangement 14
Protection de l'environnement....14
Garantie 14
Service Réparations 16
Service-Center.....16
Importateur 16
Traduction de la déclaration de conformité CE originale 41
Vue éclatée 45

Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans ainsi que par des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées ou manquant d'expérience et de connaissances, à condition que ces personnes aient été instruites sur l'utilisation de l'appareil et qu'elles aient compris les dangers en résultant. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et la maintenance d'utilisateur ne peuvent pas être exécutés par des enfants sans surveillance.

Introduction

Toutes nos félicitations pour l'achat de votre nouvel appareil. Vous avez ainsi choisi un produit de qualité supérieure.
La qualité de l'appareil a été vérifiée pendant la production et il a été soumis à un contrôle final. Le fonctionnement de votre appareil est donc ainsi garanti. Il n'est pas à exclure que dans certains cas isolés, il demeure dans l'appareil, ou dans les tuyauteries flexibles, des quantités résiduelles d'eau ou de lubrifiants industriels. Ceci n'est pas un défaut ou un vice et on ne doit pas s'inquiéter à ce sujet.

La notice d'utilisation fait partie de ce produit. Elle contient des instructions importantes pour la sécurité, l'utilisation et l'élimination des déchets. Avant d'utiliser ce produit, lisez attentivement les consignes d'emploi et de sécurité. N'utilisez le produit que tel que décrit et uniquement pour les domaines d'emploi indiqués. Conservez cette notice et remettez-la avec tous les documents si vous cédez le produit à un tiers.

Fins d'utilisation

Utilisez ce nettoyeur à haute pression exclusivement pour des besoins domestiques :

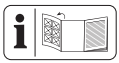
- pour le nettoyage de machines, véhicules, bâtiments, outils, façades, terrasses, outils, etc. avec le jet d'eau à haute pression.
- avec les pièces de rechange et les accessoires d'origine.
- en tenant compte des indications du fabricant, lorsque l'on nettoie l'appareil.

Description générale

Volume de la livraison

Déballez l'appareil et contrôlez le volume des livraisons :

- Nettoyeur à haute pression
- Châssis
- Pistolet pulvérisateur
- Tuyau flexible haute pression
- Tuyère d'échappement
- Buse à jet plat réglable
- Buse haute pression
- Réservoir de produit nettoyant avec gicleur
- Aiguille de nettoyage de tuyère
- Mode d'emploi



Vous trouverez la représentation des parties fonctionnelles les plus importantes sur la page dépliante.

Aperçu

A

1 Raccord haute pression, côté pistolet
2 Raccord haute pression, côté de l'appareil
3 Raccord haute pression
4 Poignée de transport
5 Interrupteur marche/arrêt
6 Fixation des accessoires
7 Câble de raccordement réseau
8 Raccord d'eau avec l'utilisation de tamis (non visible)
9 Châssis
10 Pistolet pulvérisateur
11 Tuyère d'échappement
12 Buse à jet plat réglable
13 Buse haute pression
14 Réservoir de produit nettoyant avec gicleur
15 Aiguille de nettoyage de tuyère

E 16 Barres de verrouillage

D 17 Bouton de verrouillage

F 18 Bouton de verrouillage

Domaines d'utilisation

Le nettoyeur à haute pression a été conçu pour effectuer des nettoyages avec un jet d'eau à haute pression.
En cas de besoin, avec ajout de produits de nettoyage.
Les fonctions des dispositifs de commande sont indiquées dans les descriptions suivantes. Faites attention aux consignes de sécurité.

Données techniques

Nettoyeur à haute pression ..... PHD 100 D2

Raccordement au réseau ... 230 V~, 50 Hz
Puissance ..... 1450 W
Câble réseau ..... 5 m
Poids (y compris de toutes les pièces) ..... 6,1 kg
Classe de protection ..... ⧈ II
Mode de protection IPX5

Température assignée maximale (T in max).....40°C
Pression maximale de l'eau en entrée (p in max) .....0,8 MPa (8 bar)
Pression assignée (p) ....7 MPa (70 bar)
Pression admissible (p max)..... 10 MPa (100 bar)
Débit assigné (Q) ..... 5 l/min
Débit assigné maximum (Q max) 6,6 l/min
Niveau de pression acoustique (L_{pA}) ..... 80,5 dB (A); K_{pA} = 3,0 dB (A)
Niveau de puissance acoustique (L_{wA})
mesuré.....92,9 dB (A); K_{wA} = 3,0 dB (A)
garanti ..... 97 dB (A)
Vibration (a_h) .....0,7 m/s²; K = 0,15 m/s²

Mesures réalisés selon la norme harmonisée EN 60335-2-79:2009.

Des modifications techniques et optiques en vue d'un perfectionnement sont possibles sans notification préalable. C'est pourquoi toutes les dimensions, informations, remarques et déclarations mentionnées dans ce manuel sont sans engagement de notre part. Par conséquent, des prétentions à des revendications juridiques qui se basent sur le manuel d'instructions d'emploi seront sans effet.

Instructions de sécurité

Cette section traite des normes de sécurité essentielles en cas de travail avec le nettoyeur à haute pression.

Explication des symboles et des avis de sécurité

Attention!

Veuillez vous familiariser des éléments avant l'utilisation. Surtout de leur but et de leur fonctionnement. Si nécessaire, consultez un expert.

Attention! Si le câble de réseau est détérioré ou coupé, tirez immédiatement la fiche de la prise de courant.

Appareil non adapté à être connecté à une installation d'approvisionnement en eau potable.

MISE EN GARDE ! En cas d'utilisation non conforme, les nettoyeurs à haute pression peuvent être dangereux. Le jet ne doit pas être dirigé sur des personnes, des animaux, de l'équipement électrique en fonctionnement ou sur l'appareil lui-même.

Les machines n'ont pas leur place dans les ordures ménagères.

Niveau de performance sonore garanti

Classe de protection II

Symboles utilisés dans le mode d'emploi

Symbole de danger et indications relatives à la prévention de dommages corporels ou matériels.

Symbole d'interdiction (l'interdiction est précisée à la place des guillemets) et indications relatives à la prévention de dommages.

Symboles de remarque et informations permettant une meilleure utilisation de l'appareil.

Consignes générales de sécurité

- **MISE EN GARDE !** Ce nettoyeur haute pression ne doit pas être utilisé par des enfants de moins de 8 ans ou des personnes non initiées à l'utilisation de l'appareil n'ayant pas pris connaissance du manuel d'instructions.
- Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Utiliser le nettoyeur haute pression sur une surface plane et stable dans sa position normale d'utilisation.
- La poignée de transport sert exclusivement au transport de l'appareil. L'appareil est transportable mais cependant il ne doit pas être transporté pendant qu'il fonctionne.
- Pour votre sécurité, utiliser des lunettes de protection, des chaussures de protection, des gants et si nécessaire des bouchons antibruit.
- En cas de panne ou de défaut lors de l'utilisation de l'appareil, mettre l'appareil en position arrêt et débrancher la prise électrique du secteur et se référer à la page 13 du manuel pour les causes possible de pannes.

Travaux avec l'appareil

Prudence : vous éviterez ainsi accidents et blessures :

MISE EN GARDE ! En cas d'utilisation non conforme, les nettoyeurs à haute pression peuvent être dangereux. Le jet ne doit pas être dirigé sur des personnes, des animaux, de l'équipement électrique en fonctionnement ou sur l'appareil lui-même.

- **MISE EN GARDE !** Ne dirigez pas le jet sur vous-même ou d'autres personnes pour nettoyer des habits ou des chaussures.
- **MISE EN GARDE !** N'utilisez pas l'appareil, si d'autres personnes se trouvent à distance d'emploi à moins qu'ils ne portent des vêtements protecteurs.
- Utilisez toujours le pistolet pulvérisateur avec les deux mains. Vous pouvez ainsi mieux maîtriser la force de recul du jet d'eau émis.
- Prenez toutes les mesures appropriées pour tenir les enfants éloignés de l'appareil lorsque celui-ci fonctionne.
- Eliminez le matériel d'emballage en respectant les consignes en vigueur.
- N'utilisez pas l'appareil à proximité de liquides inflammables ou de gaz. En cas d'inobservation de cette consigne, il y a risque d'incendie ou d'explosion.
- **MISE EN GARDE !** N'arrosez pas de liquides inflammables. Risques d'explosion.
- Conservez l'appareil dans un endroit sec et hors de portée des enfants.
- Assurez-vous que les enfants ne jouent pas avec l'appareil.
- **MISE EN GARDE !** Assurez-vous qu'il n'y a pas d'émissions de gaz d'échappement à proximité des entrées d'air.

Prudence! Vous évitez ainsi d'endommager l'appareil et les éventuelles conséquences pouvant affecter les personnes :

- **MISE EN GARDE !** Ne travaillez pas avec un appareil endommagé, incomplet ou sans consentement du fabricant de l'appareil si celui-ci a été modifié. Avant la mise en service, faites contrôler par un spécialiste que les mesures de protection électriques exigées sont disponibles.
- **MISE EN GARDE !** Ne mettez pas en service l'appareil, si le câble d'alimentation ou d'autres pièces importantes, comme le tuyau flexible haute pression ou le pistolet pulvérisateur, sont endommagées.
- Protégez l'appareil du froid et du fonctionnement à sec.
- Utilisez seulement des accessoires d'origine et ne modifiez pas l'appareil.
- En ce qui concerne le thème « Maintenance et nettoyage », veuillez lire les instructions du mode d'emploi. Toutes les tâches concernant ce sujet, en particulier l'ouverture de l'appareil, doivent être exécutées un électricien de métier. En cas de réparation, adressez vous toujours à notre service après-vente.
- **MISE EN GARDE !** Cet appareil a été conçu pour être utilisé avec un produit de nettoyage neutre de type Tenside anionique biodégradable. L'application d'autres produits de nettoyage ou de substances chimiques peut nuire à la sécurité de l'appareil et entraîner des dommages.
- Si vous entrez en contact avec du produit nettoyant, rincez abondamment à l'eau claire.
- **MISE EN GARDE !** L'eau qui a traversé un interrupteur de système ne peut pas être classifiée comme potable.
- **MISE EN GARDE !** Les tuyaux haute pression, les armatures et les embrayages sont importants pour la sécurité de la machine. N'utilisez que les tuyaux haute pression, les armatures et les embrayages conseillés par le fabricant.
- **MISE EN GARDE !** Afin de garantir la sécurité de la machine, n'utilisez que les pièces de rechange originales du fabricant ou des pièces de rechange autorisées par le fabricant.

Sécurité électrique :

Prudence : vous éviterez ainsi les blessures et les accidents dus au choc électrique :

- **MISE EN GARDE !** En cas d'utilisation d'un câble de rallonge, les prises et le prolongateur doivent être étanches.

MISE EN GARDE ! Les câbles de rallonge inappropriés peuvent être dangereux. Il existe un risque de dommages corporels par décharge électrique.

- Protégez de l'humidité les raccordements électriques.
- Qu'en cas de risque d'inondation les raccordements sont situés dans une zone à l'abri des inondations.
- Faites attention à ce que la tension de réseau corresponde aux indications de la plaque signalétique.
- Le raccordement au réseau électrique doit être effectué par un électricien qualifié et conforme à la CEI 60364-1.

- Il est recommandé que l'alimentation électrique de l'appareil comporte soit un dispositif à courant résiduel qui interrompra l'alimentation si le courant de fuite à la terre dépasse 30 mA pendant 30 ms soit un dispositif qui vérifie le circuit de terre.
- Avant toute utilisation, contrôlez l'appareil, le câble et la prise pour détecter tout dommage.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter un danger.
- N'utilisez pas le câble pour tirer sur la prise de courant. Protégez le câble de la chaleur, de l'huile et des bords coupants.
- Ne portez pas ou ne fixez pas l'appareil par le câble.
- Utilisez seulement des câbles de prolongation qui sont étanches aux jets d'eau et prévus pour être utilisés en plein air. Avant utilisation, déroulez toujours la totalité du câble. Contrôlez le câble afin de détecter tout dommage.
- Avant d'exécuter des travaux sur l'appareil, pendant les pauses et en cas de non utilisation, retirez la fiche de secteur de la prise de courant. L'appareil doit de même être débranché de la prise de courant lors d'un changement d'accessoire.
- Les câbles de raccordement réseau ne doivent pas avoir de coupe transversale inférieure à 2 x 2,5 mm^2.
- Pour vous protéger des décharges électriques, portez des chaussures de sécurité.
- **MISE EN GARDE !** Des câbles prolongateurs inadaptés peuvent être dangereux. N'utilisez dehors que des câbles prolongateurs homologués pour l'usage en plein air. La jonction doit se trouver à l'abri de l'humidité et être maintenue au dessus du sol. Il est recommandé d'utiliser un tambour à câble capable de maintenir la prise au moins 60 mm au dessus du sol.

Mise en service

Cet appareil peut être connecté au réseau d'alimentation en eau potable uniquement avec un clapet anti-retour de type BA conforme à la norme EN 12729 (non-fourni).

Ce type de systéme permet de ne pas contaminer l'eau potable et se branche sur l'arrivée d'eau (directement sur le robinet).

L'eau qui a traversé un interrupteur de système ne peut pas être classifiée comme potable.

Un interrupteur de système est disponible dans le commerce spécialisé.

- Pour l'entrée d'eau, utilisez un tuyau d'arrosage du commerce et faites attention à avoir une longueur suffisante.

Mise en place

B

- Vissez le raccord de haute pression sur le côté de l'appareil (2) au raccord de haute pression (3) de l'appareil.
- Vissez le raccord haute pression du côté du pistolet (1) au pistolet gicleur (10)
- Avec le raccord rapide pour l'approvisionnement en eau établissez un flux d'eau avec le raccord d'eau tout en utilisant le tamis (8).

C

- Reliez le tuyau gicleur (11) au pistolet gicleur (10) en l'enfonçant et en le tournant.
- Lorsque le tube en acier (11) est monté, connectez, au choix la buse plate réglable (12) ou la tuyère haute pression (13) en les vissant au tube en acier (11).

  Le réservoir de produit de nettoyage avec la buse (A 14) connecté directement par vissage au pistolet pulvérisateur (10).

Vous pouvez augmenter la largeur du jet en tournant la pointe du gicleur vers la gauche. En tournant la pointe du gicleur vers la droite, vous pouvez diminuer la largeur du jet.

Connexion au réseau

Le nettoyeur haute pression que vous venez d'acquérir est déjà équipé d'une prise de courant. Le nettoyeur à haute pression est conçu pour être raccordé à un socle de prise de courant de sécurité 230 V ~ 50Hz.

Mettez l'appareil en service seulement en ayant tenu compte de tous les points précédents.

- Assurez-vous, via le commutateur marche/arrêt (A 5) que le nettoyeur à haute pression est hors tension.
- Insérez la fiche de secteur dans la prise de courant.

Utilisation

- Respectez les instructions concernant l'utilisation d'un interrupteur de système.
- Ouvrez entièrement le robinet d'eau

N'utilisez pas le nettoyeur à haute pression avec le robinet d'eau fermé. Un fonctionnement à sec entraîne une détérioration de l'appareil.

Faites attention à la force de recul du jeu d'eau sortant. Prenez une position stable et maintenez bien le pistolet pulvérisateur (A 10). Dans le cas contraire, vous pourriez vous blesser vous-même ou d'autres personnes.

- Mettez en marche l'interrupteur marche/arrêt (A 5) du nettoyeur à haute pression.
- Tirez le levier du pistolet pulvérisateur (A 10). L'appareil se met en marche.
- Tenez le levier d'allumage du pistolet (A 10) jusqu'à ce qu'il n'y ait plus d'air dans l'appareil.

En relâchant le levier, vous arrêtez l'appareil. La haute pression est maintenue dans le système

D

- Vous pouvez, au choix, verrouiller ou déverrouiller le levier d'allumage du pistolet (10) en appuyant sur le bouton de verrouillage (17).

En verrouillant le levier d'allumage, vous empêcher un allumage inintentionnel de l'appareil.

Verrouillé

Déverouillé

En cas de non-étanchéité dans le système d'eau, éteignez immédiatement l'appareil au moyen de l'interrupteur Marche/Arrêt (5) et séparez l'appareil du réseau en retirant le câble de raccordement secteur (7). Il y a danger en raison d'une décharge électrique ! Recommencez le branchement des raccords d'eau. (voir «Réaliser la mise en service»)

Si de l'air se trouve encore dans l'appareil, veuillez procéder de la manière :

Ventiler le tuyau d'alimentation :

1. Retirez le raccord rapide pour l'adaptateur de tuyau d'arrosage sur le raccord d'eau (8) et ouvrez le robinet d'eau jusqu'à ce que de l'eau sorte sans faire de bulles.
2. Fermez le robinet d'eau.
3. A l'aide du raccord rapide pour l'adaptateur de tuyau d'arrosage, connectez le tuyau d'alimentation au raccord d'eau (8) de l'appareil.
4. Ouvrez complètement le robinet d'eau.

Ventiler l'appareil :

5. Allumez l'appareil au moyen de l'interrupteur Marche/Arrêt (5) jusqu'à ce que la pression ait été atteinte.
6. Eteignez au moyen de l'interrupteur Marche/Arrêt (5)
7. Appuyez sur le levier de commande du pistolet pulvérisateur (10) jusqu'à ce qu'il n'y ait plus de pression.
8. Répétez les étapes 5 à 7 plusieurs fois jusqu'à ce qu'il n'y ait plus du tout d'air ne dans l'appareil.

Interrompre l'utilisation

- Relâchez le levier du pistolet pulvérisateur (A 10).
- Pour des pauses plus longues, utilisez l'interrupteur marche/arrêt (A 5).

Mettre fin à l'utilisation

- Après des travaux avec des produits de nettoyage, passer l'appareil sous de l'eau claire afin qu'aucun produit de nettoyage ne demeure dans les conduites.
- Relâchez le levier du pistolet pulvérisateur (A 10).
- Mettez hors tension le nettoyeur à haute pression à l'aide de l'interrupteur marche/arrêt (A 5).
- Fermez le robinet à eau.
- Tirez le levier du pistolet pulvérisateur (A 10) pour évacuer la pression disponible dans le système.
- Retirez la fiche de secteur.
- Déconnectez le nettoyeur à haute pression d'avec l'approvisionnement en eau.

Application des produits de nettoyage

Cet appareil a été conçu pour être utilisé avec un produit de nettoyage neutre de type Tenside anionique biodégradable. L'application d'autres produits de nettoyage ou de substances chimiques peut nuire à la sécurité de l'appareil et entraîner des dommages.

E Fixer les roues

Vous pouvez fixer les roues arrière du châssis (9) pour sécuriser le nettoyeur haute pression et l'empêcher de rouler de manière non avenue.

- Pour cela, poussez les deux barres de verrouillage (16) vers l'extérieur et vers le bas.
  Les roues ne peuvent maintenant plus tourner.
- Pour débloquer à nouveau la fixation des roues, poussez les deux barres de verrouillage (16) vers le haut.

F Retirer le châssis

Vous pouvez aussi utiliser le nettoyeur haute pression sans châssis (9).

- Appuyez sur le bouton de verrouillage (18) au point d'enclenchement avant. Maintenez fermement le châssis (9) sur la partie avant et tirez le nettoyeur haute pression vers le haut.
  Ce faisant, penchez légèrement le nettoyeur haute pression vers l'arrière.
- Pour rétablir l'appareil en service, allez à l'arrière du châssis (9). Appuyez sur l'appareil vers le bas et actionnez simultanément le bouton de déverrouillage (18). L'appareil s'enclenche dans le châssis.

Nettoyage et Maintenance

Débrancher l'appareil avant chaque travail d'entretien. Il y danger d'un choc électrique ou le danger de se blesser par des pièces en mouvement.

Nettoyage

N'aspergez pas l'appareil avec de l'eau et ne le passez pas sous l'eau. Il y a un risque de décharge électrique et l'appareil pourrait être endommagé.

Conservez l'appareil toujours propre. N'utilisez aucun produit de nettoyage et / ou solvant.

- Maintenez les fentes de ventilation propres et libres d'accès.
- Nettoyez l'appareil avec une brosse douce ou un chiffon légèrement humide.
- Si l'une des buses de la tuyère d'échappement (A 12/13) est bouchée, vous pouvez retirer les corps étrangers à l'aide de l'aiguille de nettoyage de tuyère (A 15).

G Retirez de temps en temps le raccord d'eau avec le bloc de filtre (8) et nettoyez le bloc de filtre.

Localisation d'erreur

Problème	Cause possible	Résolution
L'appareil ne fonctionne pas	Interrupteur marche/arrêt (5) sur position arrêt	Contrôler la position de l'interrupteur marche/arrêt.
	Câble de raccordement secteur endommagé	Contrôler le câble de raccordement (7) secteur pour voir s'il est endommagé.Si nécessaire, faire remplacer le câble de raccordement (7) secteur par un spécialiste.
	Alimentation en courant défectueuse	Vérifier que l'installation électrique est en conformité avec les indications de la plaque signalétique.
L'appareil n'a pas de pression	Entrées d'air dans le nettoyeur à haute pression	Faire fonctionner l'appareil sans le tuyau flexible de haute pression jusqu'à ce que l'eau sorte du raccord haute pression (3) sans faire de bulles.
	Baisse de la pression dans la conduite	Contrôler l'approvisionnement en eau.
Fortes variations de pression	Tuyère haute pression (13) sale.	Rincer la tuyère haute pression (13) avec de l'eau. En cas de besoin, nettoyer les trous de la tuyère avec une aiguille.

Commande de pièces détachées

Vous obtiendrez des pièces de rechange et des accessoires à l'adresse www.grizzly-service.eu.
Si vous ne disposez d'aucun accès Internet, veuillez téléphoner au centre de SAV (voir «Sercice-Center » page 16)

Maintenance

Le nettoyeur à haute pression ne nécessite aucune maintenance.

Si vous faites exécuter des travaux qui ne sont pas décrits dans cette directive, adressez vous à notre service après-vente. Utilisez seulement des pièces d'origine.

Rangement

- Videz complètement le nettoyeur à haute pression de l'eau qu'il contient. Déconnectez l'appareil d'avec l'alimentation en eau. Avec l'interrupteur Marche/arrêt (A 5), faites fonctionner le nettoyeur à haute pression au maximum pendant 1 minute jusqu'à ce qu'il ne sorte plus d'eau du le pistolet pulvéri-sateur (A 3). Eteignez l'appareil.
- Le nettoyeur à haute pression et les accessoires sont endommagés par le gel s'ils n'ont pas été vidés complètement de l'eau qu'ils contenaient.
- Stockez le nettoyeur à haute pression et les accessoires dans un local à l'abri du gel.
- Pour déplacer ou ranger l'appareil, utiliser la poignée frontale.
- Ranger le nettoyeur haute pression en position horizontale à l'abris de tout risque de dommage.

Protection de l'environnement

Respectez la réglementation relative à la protection de l'environnement (recyclage) pour l'élimination de l'appareil, des accessoires et de l'emballage.

Les appareils ne font pas partie des ordures ménagères

Déposez l'appareil à un point de recyclage. Les pièces de plastique et de métal utilisées peuvent être triées selon leur nature et être ainsi recyclées. Demandez conseil sur ce point à notre centre de services.
Nous effectuons l'élimination de votre appareil gratuitement.

Garantie

Chère cliente, cher client,
Ce produit bénéficie d'une garantie de 3 ans, valable à compter de la date d'achat. En cas de manques constatés sur ce produit, vous disposez des droits légaux contre le vendeur du produit. Ces droits légaux ne sont pas limités par notre garantie présentée par la suite.

Conditions de garantie

Le délai de garantie débute avec la date d'achat. Veuillez conserver soigneusement le ticket de caisse original. En effet, ce document vous sera réclamé comme preuve d'achat.
Si un défaut de matériel ou un défaut de fabrication se présente au cours des trois ans suivant la date d'achat de ce produit, nous réparons gratuitement ou remplaçons ce produit - selon notre choix. Cette garantie suppose que l'appareil défectueux et le justificatif d'achat (ticket de caisse) nous soient présentés durant cette période de trois ans et que la nature du manque et la manière dont celui-ci est apparu soient explicités par écrit dans un bref courrier.
Si le défaut est couvert par notre garantie, le produit vous sera retourné, réparé ou remplacé par un neuf. Aucune nouvelle pé-

riode de garantie ne débute à la date de la réparation ou de l'échange du produit.

Durée de garantie et demande légale en dommages-intérêts
La durée de garantie n'est pas prolongée par la garantie. Ce point s'applique aussi aux pièces remplacées et réparées. Les dommages et les manques éventuellement constatés dès l'achat doivent immédiatement être signalés après le déballage. A l'expiration du délai de garantie les réparations occasionnelles sont à la charge de l'acheteur.

Volume de la garantie
L'appareil a été fabriqué avec soin, selon de sévères directives de qualité et il a été entièrement contrôlé avant la livraison.

La garantie s'applique aux défauts de matériel ou aux défauts de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux parties du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent être donc considérées comme des pièces d'usure (par exemple le filtre ou des inserts) ou pour des dommages affectant les parties fragiles (par exemple les commutateurs, l'accumulateur ou les parties qui sont en verre).
Cette garantie prend fin si le produit endommagé n'a pas été utilisé ou entretenu d'une façon conforme. Pour une utilisation appropriée du produit, il faut impérativement respecter toutes les instructions citées dans le manuel de l'opérateur. Les actions et les domaines d'utilisation déconseillés dans la notice d'utilisation ou vis-à-vis desquels une mise en garde est émise, doivent absolument être évités.

Marche à suivre dans le cas de garantie
Pour garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les instructions suivantes :

- Tenez vous prêt à présenter, sur demande, le ticket de caisse et le numéro d'article (IAN 63638) comme preuve d'achat.
- Vous trouverez le numéro d'article sur la plaque signalétique.
- Si des pannes de fonctionnement ou d'autres manques apparaissent, prenez d'abord contact, par **téléphone** ou par **e-Mail**, avec le service après-vente dont les coordonnées sont indiquées ci-dessous. Vous recevrez alors des renseignements supplémentaires sur le déroulement de votre réclamation.
- En cas de produit défectueux vous pouvez, après contact avec notre service clients, envoyer le produit, franco de port à l'adresse de service après-vente indiquée, accompagné du justificatif d'achat (ticket de caisse) et en indiquant quelle est la nature du défaut et quand celui-ci s'est produit. Pour éviter des problèmes d'acceptation et des frais supplémentaires, utilisez absolument seulement l'adresse qui vous est donnée. Assurez-vous que l'expédition ne se fait pas en port dû, comme marchandises encombrantes, envoi express ou autre taxe spéciale. Veuillez renvoyer l'appareil, y compris tous les accessoires livrés lors de l'achat et prenez toute mesure pour avoir un emballage de transport suffisamment sûr.

FR

Service Réparations

Vous pouvez, contre paiement, faire exécuter par notre service, des réparations **qui ne font pas partie de la garantie**. Nous vous enverrons volontiers un devis estimatif.
Nous ne pouvons traiter que des appareils qui ont été correctement emballés et qui ont envoyés suffisamment affranchis.
Attention: veuillez renvoyer à notre agence de service votre appareil nettoyé et avec une note indiquant le défaut constaté.
Les appareils envoyés en port dû - comme marchandises encombrantes, en envoi express ou avec toute autre taxe spéciale ne seront pas acceptés. Nous exécutons gratuitement la mise aux déchets de vos appareils défectueux renvoyés.

Service-Center

Service France
Tel.: 0800 919270
E-Mail: grizzly@lidl.fr
IAN 63638

Importateur

Veuillez noter que l'adresse suivante n'est pas une adresse de service après-vente. Contactez d'abord le service après-vente cité plus haut.

Grizzly Gartengeräte GmbH & CO KG
Am Gewerbepark 2
64823 Groß-Umstadt
Allemagne
www.grizzly-service.eu

Inhalt

Einleitung 17
Bestimmungsgemäße Verwendung 18
Allgemeine Beschreibung 18
Lieferumfang 18
Übersicht 18
Funktionsbeschreibung 18
Technische Daten 19
Sicherheitshinweise 19
Symbole auf dem Gerät 19
Bildzeichen in der Anleitung 19
Allgemeine Sicherheitshinweise 20
Inbetriebnahme 22
Aufstellen 22
Netzanschluss 23
Betrieb 23
Betrieb unterbrechen 24
Betrieb beenden 24
Verwendung von Reinigungsmitteln 24
Räder fixieren 24
Fahrgestell entfernen 24
Wartung und Reinigung 25
Reinigung 25
Wartung 25
Lagerung 25
Entsorgung/ Umweltschutz 26
Garantie 26
Reparatur-Service 27
Service-Center 27
Importeur 28
Fehlersuche 28
Ersatzteile 28
Original EG-Konformitätserklärung 43
Explosionszeichnung 45

Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Dieses Gerät wurde während der Produktion auf Qualität geprüft und einer Endkontrolle unterzogen. Die Funktionsfähigkeit Ihres Gerätes ist somit sichergestellt. Es ist nicht auszuschließen, dass sich in Einzelfällen am oder im Gerät, bzw. in Schlauchleitungen Restmengen von Wasser oder Schmierstoffen befinden. Dies ist kein Mangel oder Defekt und kein Grund zur Besorgnis.

Die Betriebsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Anleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

DE AT CH

Bestimmungsgemäße Verwendung

Verwenden Sie diesen Hochdruckreiniger ausschließlich für den Privathaushalt:

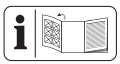
- zum Reinigen von Maschinen, Fahrzeugen, Bauwerken, Werkzeugen, Fassaden, Terrassen, Gartengeräten usw. mit Hochdruckwasserstrahl.
- mit original Zubehörteilen und Ersatzteilen.
- unter Beachtung der Herstellerangaben, des zu reinigenden Objektes.

Allgemeine Beschreibung

Lieferumfang

Packen Sie das Gerät aus und überprüfen Sie den Lieferumfang:

- Hochdruckreiniger mit Netzanschlussleitung
- Fahrgestell
- Spritzpistole
- Hochdruckschlauch
- Strahlrohr
- einstellbare Flachstrahldüse
- Hochdruckdüse
- Reinigungsmittelbehälter mit Düse
- Reinigungsnadel
- Originalbetriebsanleitung



Die Abbildung der wichtigsten Funktionsteile finden Sie auf der Ausklappseite.

Übersicht

A
1 Hochdruckanschluss Pistolenseite
2 Hochdruckanschluss Geräteseite
3 Hochdruckanschluss
4 Transportgriff
5 Ein-/Ausschalter
6 Zubehörhalter
7 Netzanschlussleitung
8 Wasseranschluss mit Siebeinsatz (nicht sichtbar)
9 Fahrgestell
10 Spritzpistole
11 Strahlrohr
12 einstellbare Flachstrahldüse
13 Hochdruckdüse
14 Reinigungsmittelbehälter mit Düse
15 Düsenreinigungsnadel

E 16 Riegel

D 17 Verriegelungsknopf

F 18 Entriegelungsknopf

Funktionsbeschreibung

Der Hochdruckreiniger reinigt mit Hochdruck-Wasserstrahl.
Bei Bedarf ist er auch mit Zusatz von Reinigungsmitteln zu betreiben.
Die Funktion der Bedienteile entnehmen Sie bitte den nachfolgenden Beschreibungen.
Beachten Sie die Sicherheitshinweise.

Technische Daten

Hochdruckreiniger ..... PHD 100 D2
Nenneingangsspannung ... 230 V~, 50 Hz
Leistungsaufnahme ..... 1450 W
Netzkabellänge ..... 5 m
Gewicht (inkl. Zubehör) ..... 6,1 kg
Schutzklasse ..... ⧈ II
Schutzart..... IPX5
Zulauftemperatur T in max..... 40°C
Zulaufdruck p in max..... 0,8 MPa (8 bar)
Bemessungsdruck (p) ..... 7 MPa (70 bar)
p max..... 10 MPa (100 bar)
Fördermenge, Wasser ..... 5 l/min
Max. Fördermenge, Wasser ..... 6,6 l/min
Schalldruckpegel
(L_{pA})..... 80,5 dB (A); K_{pA} = 3,0 dB (A)
Schallleistungspegel (L_{wA})
gemessen. 92,9 dB (A); K_{wA} = 3,0 dB (A)
garantiert..... 97 dB (A)
Vibration (a_h)..... 0,7 m/s²; K = 0,15 m/s²

Die Betriebszustände während der Messung und die, für die Messung angewandten Verfahren nach EN 60335-2-79:2009.

Technische und optische Veränderungen können im Zuge der Weiterentwicklung ohne Ankündigung vorgenommen werden. Alle Maße, Hinweise und Angaben dieser Betriebsanleitung sind deshalb ohne Gewähr. Rechtsansprüche, die aufgrund der Betriebsanleitung gestellt werden, können daher nicht geltend gemacht werden.

Sicherheitshinweise

Dieser Abschnitt behandelt die grundlegenden Sicherheitsvorschriften bei der Arbeit mit dem Hochdruckreiniger.

Symbole auf dem Gerät

Achtung!

Machen Sie sich vor der Arbeit mit allen Bedienelementen gut vertraut, insbesondere mit Funktionen und Wirkungsweisen. Fragen Sie ggf. eine Fachkraft.
Lesen und beachten Sie die zum Gerät gehörende Betriebsanleitung!

Achtung! Ziehen Sie bei Beschädigung oder Durchschneiden des Netzkabels sofort den Stecker aus der Steckdose.

Gerät, das nicht zum Anschluss an die Trinkwasserversorgungsanlage geeignet ist.

Warnung ! Hochdruckreiniger können bei unsachgemäßen Gebrauch gefährlich sein. Der Strahl darf nicht auf Personen, Tiere, aktive elektrische Ausrüstung oder das Gerät selbst gerichtet werden.

Garantierter Schallleistungspegel

Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Schutzklasse II

Bildzeichen in der Anleitung

Gefahrenzeichen (anstelle des Ausrufungszeichens kann die Gefahr erläutert sein) mit Angaben zur Verhütung von Personen- oder Sachschäden.

Gebotszeichen (anstelle des Ausrufungszeichens kann das Gebot erläutert sein) mit Angaben zur Verhütung von Schäden.

Hinweiszeichen mit Informationen zum besseren Umgang mit dem Gerät.

Warnung ! Hochdruckreiniger können bei unsachgemäßen Gebrauch gefährlich sein. Der Strahl darf nicht auf Personen, Tiere, aktive elektrische Ausrüstung oder das Gerät selbst gerichtet werden.

Allgemeine Sicherheitshinweise

- **Warnung !** Hochdruckreiniger dürfen nicht von Kindern unter 8 Jahren oder nicht unterwiesenen Personen betrieben werden.
- Kinder sollen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Benutzen Sie das Gerät nur auf einem ebenen und stabilen Untergrund.
- Der Transportgriff dient auschließlich dem Transport des Gerätes. Das Gerät ist ortsveränderlich, aber nicht während des Betriebs zu tragen.
- Zu Ihrer Sicherheit empfiehlt es sich eine Schutzbrille, Sicherheitsschuhe und Handschuhe zu tragen und falls notwendig einen Gehörschutz.
- Bei Auftreten einer Störung oder eines Defektes während des Betriebes ist das Gerät sofort auszuschalten und der Netzstecker zu ziehen. Anschließend lesen Sie die Seite 13 der Betriebsanleitung für mögliche Ursachen einer Störung oder kontaktieren Sie unser Service-Center.

Arbeiten mit dem Gerät

Vorsicht! So vermeiden Sie Unfälle und Verletzungen:

- **Warnung !** Richten Sie den Strahl nicht auf sich selbst oder andere, um Kleidung oder Schuhwerk zu reinigen.
- **Warnung !** Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn sich andere Personen in Reichweite befinden, es sei denn, sie tragen Schutzkleidung.
- Benutzen Sie die Spritzpistole immer mit beiden Händen. Sie können so der Rückstoßkraft des austretenden Wasserstrahles sicher begegnen.
- Ergreifen Sie geeignete Maßnahmen, um Kinder vom laufenden Gerät fernzuhalten.
- Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial ordnungsgemäß.
- Benutzen Sie das Gerät nicht in der Nähe von entzündbaren Flüssigkeiten oder Gasen. Bei Nichtbeachtung besteht Brand- oder Explosionsgefahr.
- **Warnung !** Versprühen Sie keine brennbaren Flüssigkeiten. Es besteht Explosionsgefahr
- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen Ort und außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- **Warnung !** Stellen Sie sicher, dass in der Nähe von Lufteinlässen keine Abgasemissionen auftreten.

Vorsicht! So vermeiden Sie Geräteschäden und eventuell daraus resultierende Personenschäden:

- **Warnung !** Arbeiten Sie nicht mit einem beschädigten, unvollständigen oder ohne die Zustimmung des Herstellers umgebauten Gerät. Lassen Sie vor Inbetriebnahme durch einen Fachmann prüfen, dass die geforderten elektrischen Schutzmaßnahmen vorhanden sind.
- **Warnung !** Nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb, wenn die Netzanschlussleitung oder andere wichtige Teile wie der Hochdruckschlauch oder die Spritzpistole beschädigt sind.
- Schützen Sie das Gerät vor Frost und Trockenlaufen.
- Verwenden Sie nur Original-Zubehör und führen Sie keine Umbauten am Gerät durch.
- Das Öffnen des Gerätes ist von einer Elektrofachkraft auszuführen. Wenden Sie sich im Reparaturfall immer an unser Service-Center.
- **Warnung !** Dieses Gerät wurde für den Einsatz mit einem neutralen Reinigungsmittel auf der Basis biologisch abbaubarer anionischer Tenside entwickelt. Die Verwendung anderer Reinigungsmittel oder chemischer Substanzen kann die Sicherheit des Gerätes beeinträchtigen und zu Beschädigungen führen.
- Wenn Sie mit Reinigungsmittel in Kontakt kommen, spülen Sie mit reichlich reinem Wasser.
- **Warnung !** Wasser, das durch einen Systemtrenner geflossen ist, wird als nicht trinkbar eingestuft.
- **Warnung !** Hochdruckschläuche, Armaturen und Kupplungen sind wichtig für die Maschinensicherheit. Verwenden Sie nur vom Hersteller empfohlene Hochdruckschläuche, Armaturen und Kupplungen.
- **Warnung !** Verwenden Sie zur Sicherstellung der Maschinensicherheit nur Original-Ersatzteile vom Hersteller oder vom Hersteller freigegebene Ersatzteile.

Elektrische Sicherheit:

Vorsicht: So vermeiden Sie Unfälle und Verletzungen durch elektrischen Schlag:

- **Warnung !** Bei Verwendung einer Verlängerungsleitung müssen Stecker und Kupplung wasserdicht sein.

Warnung ! Ungeeignete Verlängerungsleitungen können gefährlich sein. Es besteht die Gefahr von Personenschäden durch elektrischen Schlag.

- Schützen Sie die elektrischen Steckverbindungen vor Nässe.
- Bei Überschwemmungsgefahr die Steckverbindungen im überflutungssicheren Bereich anbringen.
- Achten Sie darauf, dass die Netzspannung mit den Angaben des Typenschildes übereinstimmt.
- Der Netzanschluss muss von einem erfahrenen Elektriker vorgenommen werden und die Anforderungen von IEC 60364-1 erfüllen.
- Schließen Sie das Gerät nur an eine Steckdose mit Fehlerstrom-Schutzeinrichtung (FI-Schalter) mit einem Auslösestrom von nicht mehr als 30 mA an.
- Prüfen Sie vor jedem Gebrauch Gerät, Kabel und Stecker auf Beschädigungen.
- Wenn die Anschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte

Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Benutzen Sie das Kabel nicht, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Schützen Sie das Kabel vor Hitze, Öl und scharfen Kanten.
- Tragen oder befestigen Sie das Gerät nicht am Kabel.
- Verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die spritzwassergeschützt und für den Gebrauch im Freien bestimmt sind. Rollen Sie eine Kabeltrommel vor Gebrauch immer ganz ab. Überprüfen Sie das Kabel auf Schäden.
- Ziehen Sie vor allen Arbeiten am Gerät, in Arbeitspausen und bei Nichtgebrauch den Netzstecker aus der Steckdose.
- Die Verlängerungskabel dürfen keinen geringeren Querschnitt besitzen als 2 x 2,5 mm^2.
- Tragen Sie zum Schutz gegen elektrischen Schlag festes Schuhwerk mit isolierender Sohle.
- **Warnung !** Ungeeignete Verlängerungskabel können gefährlich sein. Verwenden Sie im Freien nur dafür zugelassene Verlängerungskabel. Die Verbindung muss vor Feuchtigkeit geschützt und über dem Boden gehalten werden. Es wird empfohlen, eine Kabeltrommel zu verwenden, welche die Steckdose mindestens 60 mm über dem Boden halten kann.

Inbetriebnahme

Gemäß gültiger Vorschriften darf der Hochdruckreiniger nie ohne Systemtrenner am Trinkwassernetz betrieben werden. Es ist ein geeigneter Systemtrenner gemäß EN 12729 Typ BA zu verwenden.

Wasser, das durch einen Systemtrenner geflossen ist, wird als nicht trinkbar eingestuft.

Ein Systemtrenner ist im Fachhandel erhältlich.

- Verwenden Sie einen handelsüblichen Gartenschlauch für den Wasserzulauf und achten Sie auf eine ausreichende Länge.

Aufstellen

B
- Verschrauben Sie den Hochdruckanschluss Geräteseite (2) mit dem Hochdruckanschluss (3) am Gerät.
- Verschrauben Sie den Hochdruckanschluss Pistolenseite (1) mit der Spritzpistole (10).
- Stellen Sie mit einem Schnellanschluss für die Wasserversorgung einen Wasserzulauf am Wasseranschluss mit Siebeinsatz (A 8) her.

C
- Verbinden Sie durch Einstecken und Eindrehen das Strahlrohr (11) mit der Spritzpistole (10).
- Ist das Strahlrohr (11) montiert, verbinden Sie wahlweise die einstellbare Flachstrahldüse (12) oder die Hochdruckdüse (13) durch Einschrauben mit dem Strahlrohr (11).

- Der Reinigungsmittelbehälter mit Düse (A 14) wird direkt mit der Spritzpistole (10) durch Eindrehen verbunden.
  Bei Verwendung des Reinigungsmittelbehälters mit Düse ist lediglich Reinigungsmittel in den Behälter einzufüllen. Es wird automatisch angesaugt.

Durch Drehen der Düsenspitze der Flachstrahldüse (12) nach links können Sie die Breite des Strahls vergrößern. Durch Drehen der Düsenspitze nach rechts können Sie die Breite des Strahls verringern.

Netzanschluss

Der von Ihnen erworbene Hochdruckreiniger ist bereits mit einem Netzstecker versehen. Der Hochdruckreiniger ist bestimmt für den Anschluss an eine Schutzkontaktsteckdose mit 230 V ~ 50Hz.

Nehmen Sie das Gerät erst nach Beachtung aller vorhergehenden Punkte in Betrieb.

- Stellen Sie sicher, dass der Hochdruckreiniger am Ein-/Ausschalter (A 5) ausgeschaltet ist.
- Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose.

Betrieb

- Beachten Sie die Vorschriften zur Verwendung eines Systemtrenners.
- Öffnen Sie den Wasserhahn vollständig.

Betreiben Sie den Hochdruckreiniger nicht mit geschlossenem Wasserhahn. Ein Trockenlauf führt zu einer Beschädigung des Gerätes.

Beachten Sie die Rückstoßkraft des austretenden Wasserstrahles. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie die Spritzpistole (A 10) gut fest. Sie können sonst sich oder andere Personen verletzen.

- Schalten Sie den Hochdruckreiniger am Ein-/Ausschalter (A 5) ein. Der Hochdruckreiniger schaltet sich kurz ein, um Druck aufzubauen.
- Drücken Sie den Einschalthebel der Spritzpistole (A 10). Das Gerät schaltet ein.
- Halten Sie den Einschalthebel der Spritzpistole (A 10), bis sich keine Luft mehr im Gerät befindet.

Das Loslassen des Einschalthebels bewirkt ein Abschalten des Gerätes. Der Hochdruck im System bleibt erhalten.

D

- Sie können den Einschalthebel der Spritzpistole (10) durch Drücken des Verriegelungsknopfes (17) wahlweise verriegeln oder entriegeln.

Durch das Verriegeln des Einschalthebels verhindern Sie einen unbeabsichtigten Start des Gerätes.

verriegelt

offen

Bei Undichtigkeiten im Wassersystem schalten Sie das Gerät sofort am Ein-/Ausschalter (5) aus und trennen Sie das Gerät an der Netzanschlussleitung (7) vom Netz. Es besteht Gefahr durch elektrischen Schlag! Beginnen Sie erneut mit dem Herstellen der Wasseranschlüsse. (siehe „Inbetriebnahme-Aufstellen“)

Wenn sich noch Luft im Gerät befindet, bitte wie folgt vorgehen:

Zuleitungsschlauch entlüften:

1. Entfernen Sie den Schnellanschluss für Gartenschlauchadapter am Wasseranschluss (8) und öffnen Sie den Wasserhahn, bis Wasser blasenfrei austritt.
2. Schließen Sie den Wasserhahn.
3. Verbinden Sie den Zuleitungsschlauch mit Hilfe des Schnellanschlusses für Gartenschlauchadapter mit dem Wasseranschluss (8) am Gerät.
4. Öffnen Sie den Wasserhahn vollständig.

Gerät entlüften:

5. Schalten Sie das Gerät am Ein-/Ausschalter (5) ein, bis Druck aufgebaut ist.
6. Schalten Sie das Gerät am Ein-/Ausschalter (5) aus.
7. Drücken Sie den Einschalthebel der Spritzpistole (10), bis sich der Druck abgebaut hat.
8. Wiederholen Sie den Vorgang 5. bis 7. bitte einige Male, bis sich keine Luft mehr im Gerät befindet.

Betrieb unterbrechen

- Lassen Sie den Einschalthebel der Spritzpistole (A 10) los.
- Schalten Sie bei längeren Arbeitspausen den Ein-/Ausschalter (A 5) aus.

Betrieb beenden

- Nach Arbeiten mit Reinigungsmitteln das Gerät mit klarem Wasser laufen lassen, um das Reinigungsmittel restlos aus den Leitungen zu spülen.
- Lassen Sie den Einschalthebel der Spritzpistole (A 10) los.
- Schalten Sie den Hochdruckreiniger am Ein-/Ausschalter (A 5) aus.
- Schließen Sie den Wasserhahn.
- Ziehen Sie den Einschalthebel der Spritzpistole (A 10), um den vorhandenen Druck im System abzubauen.
- Ziehen Sie den Netzstecker.
- Trennen Sie den Hochdruckreiniger von der Wasserversorgung.

Verwendung von Reinigungsmitteln

Dieses Gerät wurde für den Einsatz mit einem neutralen Reinigungsmittel auf der Basis biologisch abbaubarer anionischer Tenside entwickelt. Die Verwendung anderer Reinigungsmittel oder chemischer Substanzen kann die Sicherheit des Gerätes beeinträchtigen und zu Beschädigungen führen.

E Räder fixieren

Sie können die hinteren beiden Räder des Fahrgestells (9) fixieren, um den Hochdruckreiniger gegen ungewolltes Wegrollen zu sichern.

- Schieben Sie hierzu die beiden Riegel (16) nach außen und nach unten. Die Räder können sich jetzt nicht mehr drehen.
- Um die Fixierung der Räder wieder rückgängig zu machen schieben Sie die beiden Riegel (16) nach oben.

F Fahrgestell entfernen

Sie können den Hochdruckreiniger auch ohne das Fahrgestell (9) benutzen.

- Drücken Sie den Entriegelungsknopf (18) am vorderen Einrastpunkt. Halten Sie das Fahrgestell (9) im vorderen Berreich fest und ziehen Sie den Hochdruckreiniger nach oben.
  Kippen Sie dabei das Gerät etwas nach hinten.
- Zum Wiedereinsetzen setzen Sie das Gerät in den hinteren Bereich des Fahrgestells (9) ein. Drücken Sie das Gerät nach unten und betätigen Sie gleichzeitig den Entriegelungsknopf (18). Das Gerät rastet in das Fahrgestell ein.

Wartung und Reinigung

Ziehen Sie vor allen Arbeiten an dem Gerät den Netzstecker.
Es besteht die Gefahr eines Stromschlages oder Verletzungsgefahr durch bewegliche Teile.

Reinigung

Spritzen Sie das Gerät nicht mit Wasser ab und reinigen Sie es nicht unter fließendem Wasser. Es besteht Gefahr von Stromschlag und das Gerät könnte beschädigt werden.

Halten Sie das Gerät stets sauber. Verwenden Sie keine Reinigungs- bzw. Lösungsmittel.

- Halten Sie die Lüftungsschlitze sauber und frei.
- Reinigen Sie das Gerät mit einer weichen Bürste oder einem leicht feuchtem Tuch.
- Sollte eine der Düsen am Strahlrohr (A 12/13) verstopft sein, können Sie mit der Düsenreinigungsnadel (A 15) den Fremdkörper in der Düse entfernen.

G Entfernen Sie gelegentlich den Wasseranschluss mit Siebeinsatz (8) und reinigen Sie den Siebeinsatz.

Wartung

Der Hochdruckreiniger ist wartungsfrei.

Lassen Sie Arbeiten, die nicht in dieser Anleitung beschrieben sind, von unserem Service-Center durchführen. Verwenden Sie nur Originalteile. Es besteht Verletzungsgefahr.

Lagerung

- Entleeren Sie den Hochdruckreiniger vollständig von Wasser.
  Entfernen Sie hierzu den Hochdruckanschluss Geräteseite (A 2) und trennen Sie das Gerät von der Wasserversorgung. Schalten Sie den Hochdruckreiniger am Ein-/Ausschalter (A 5) für maximal 1 Minute ein, bis kein Wasser mehr am Hochdruckanschluss (A 3) austritt. Schalten Sie das Gerät aus.
- Der Hochdruckreiniger und das Zubehör werden von Frost zerstört, wenn sie nicht vollständig von Wasser entleert sind.
- Bewahren Sie den Hochdruckreiniger und das Zubehör in einem frostsicheren Raum auf.
- Benutzen Sie zum Transport oder zum Wegräumen des Gerätes ausschließlich den Transportgriff.
- Lagern Sie das Gerät ausschließlich in waagerechter Position, damit es vor jeglicher Beschädigung geschützt ist.

DE AT CH

Entsorgung/ Umweltschutz

Führen Sie Gerät, Zubehör und Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu.

Geräte gehören nicht in den Hausmüll.

Geben Sie das Gerät an einer Verwertungsstelle ab. Die verwendeten Kunststoff- und Metallteile können sortenrein getrennt werden und so einer Wiederverwertung zugeführt werden. Fragen Sie hierzu unser Service-Center.
Die Entsorgung Ihrer defekten eingeschickten Geräte führen wir kostenlos durch

Garantie

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,
Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum.
Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen
Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.
Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.
Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche
Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang
Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können (z.B. Filter oder Aufsätze) oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen (z.B. Schalter, Akkus oder die aus Glas gefertigt sind).
Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder nicht gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Betriebsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Betriebsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall
Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Identifikationsnummer (IAN 63638) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**. Sie erhalten dann weitere Informationen über die Abwicklung Ihrer Reklamation.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie, nach Rücksprache mit unserem Kundenservice, unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbons) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden. Um Annahmeprobleme und Zusatzkosten zu vermeiden, benutzen Sie unbedingt nur die Adresse, die Ihnen mitgeteilt wird. Stellen Sie sicher, dass der Versand nicht unfrei, per Sperrgut, Express oder sonstiger Sonderfracht erfolgt. Senden Sie das Gerät bitte inkl. aller beim Kauf mitgelieferten Zubehörteile ein und sorgen Sie für eine ausreichend sichere Transportverpackung.

Reparatur-Service

Sie können Reparaturen, **die nicht der Garantie unterliegen**, gegen Berechnung von unserer Service-Niederlassung durchführen lassen. Sie erstellt Ihnen gerne einen Kostenvoranschlag.
Wir können nur Geräte bearbeiten, die ausreichend verpackt und frankiert eingesandt wurden.
Achtung: Bitte senden Sie Ihr Gerät gereinigt und mit Hinweis auf den Defekt an unsere Service-Niederlassung.
Unfrei - per Sperrgut, Express oder mit sonstiger Sonderfracht - eingeschickte Geräte werden nicht angenommen.
Die Entsorgung Ihrer defekten eingesendeten Geräte führen wir kostenlos durch.

Service-Center

DE **Service Deutschland**
Tel.: 0800 54 35 111
E-Mail: grizzly@lidl.de
IAN 63638

AT **Service Österreich**
Tel.: 0820 201 222
(0,15 EUR/Min.)
E-Mail: grizzly@lidl.at
IAN 63638

CH **Service Schweiz**
Tel.: 0842 665566
(0,08 CHF/Min.,
Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)
E-Mail: grizzly@lidl.ch
IAN 63638

DE AT CH

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst das oben genannte Service-Center.

Grizzly Gartengeräte GmbH & CO KG
Am Gewerbepark 2
64823 Groß-Umstadt
Germany
www.grizzly-service.eu

Fehlersuche

Problem	Mögliche Ursache	Fehlerbehebung
Gerät läuft nicht	Ein-/Ausschalter (5) ausgeschaltet	Ein-/Ausschalterstellung überprüfen
	Beschädigte Netzanschlussleitung	Netzanschlussleitung (7) auf Beschädigung kontrollieren. Gegebenenfalls die Netzanschlussleitung (7) von einer Fachkraft ersetzen lassen.
	Fehlerhafte Spannungsversorung	Kontrollieren Sie die elektrische Anlage auf Übereinstimmung mit den Angaben auf dem Typenschild
Gerät fördert kein Wasser	Lufteinschlüsse im Hochdruckreiniger	Gerät einschalten und die Spritzpistole (10) betätigen.
		Gerät entlüften laut Punkten 5. bis 8.
Gerät hat keinen Druck	Lufteinschlüsse im Hochdruckreiniger	Schalten Sie das Gerät ohne Hochdruckschlauch an, bis blasenfreies Wasser am Hochdruckanschluss (3)austritt
	Leitungsdruckabfall	Kontrollieren Sie die Wasserversorgung
Starke Druckschwankungen	Hochdruckdüse (13) verschmutzt	Spülen Sie die Hochdruckdüse (13) mit Wasser.

Ersatzteile

Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie unter www.grizzly-service.eu. Sollten Sie kein Internet haben, so wenden Sie sich bitte telefonisch an das Service-Center (siehe „Service-Center“ Seite 27).

Content

Introduction 29
Intended purpose.....30
General description.....30
Extent of the delivery 30
Overview.....30
Functional description 30
Technical data 31
Notes on Safety 31
Explanation of symbols 31
Symbols in the manual.....31
General notes on safety 32
Start-up 34
Setting up 34
Mains connection.....35
Operation 35
Interrupting operation 36
Ending operation 36
Using detergents 36
Fixing the Wheels 36
Removing the Chassis 36
Cleaning and Maintenance.....36
Cleaning.....37
Maintenance 37
Storage.....37
Waste Disposal and Environmental Protection.....37
Guarantee 37
Repair Service.....39
Service-Center.....39
Importer 39
Trouble shooting 40
Spare parts order 40
Translation of the original EC declaration of conformity 43
Exploded Drawing 45

This device can be used by children aged 8 and over and by people with reduced physical, sensory or mental capacities or with a lack of experience or knowledge, if they are supervised or have been instructed regarding safe use of the device and understand the resulting risks. Children are not permitted to play with the device. Cleaning and user maintenance are not to be undertaken by children without supervision.

Introduction

Congratulations on the purchase of your new device. With it, you have chosen a high quality product.
During production, this equipment has been checked for quality and subjected to a final inspection. The functionality of your equipment is therefore guaranteed. It cannot be ruled out that residual quantities of water or lubricants will remain on or in the equipment/hose lines in isolated cases. This is not a fault or defect and it represents no cause for concern.

The operating instructions constitute part of this product. They contain important information on safety, use and disposal.
Before using the product, familiarise yourself with all of the operating and safety instructions. Use the product only as described and for the applications specified. Keep this manual safely and in the event that the product is passed on, hand over all documents to the third party.

GB

Intendend purpose

Only use the pressure washer in the following private home areas:

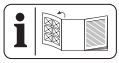
- To clean machines, vehicles, buildings, work tools, facades, terraces, gardening tools, etc. with a high-pressure water jet.
- Only use with original accessories and spares.
- Observe the manufacturer's instructions for the device that is to be cleaned.

General Description

Extent of the Delivery

Unpack the pressure washer and verify the contents:

- Pressure washer
- Chassis
- Gun
- High-pressure hose
- Jet lance
- High-pressure nozzle
- Adjustable flat-jet nozzle
- Cleaning agent container with nozzle
- Nozzle cleaning pin
- Translation of the original instructions for use



The diagram of the most important functional elements can be found on the foldout side.

Overview

A	1	High-pressure connection on the gun side
	2	High-pressure connection on the washer side
	3	High-pressure connection
	4	Carrying handle
	5	ON / OFF switch
	6	Accessories holder
	7	Power supply cable
	8	Water connection with sieve insert (not visible)
	9	Chassis
	10	Gun
	11	Jet lance
	12	Adjustable flat-jet nozzle
	13	High-pressure nozzle
	14	Cleaning agent container with nozzle
	15	Nozzle cleaning pin
E	16	Bolts
D	17	Locking button
F	18	Release button

Functional description

The pressure washer is to be used for washing with a high-pressure water jet. A detergent can be added if this is required. For the functions of the operating elements please refer to the subsequent description. Ensure that the safety instructions are always observed!

Technical data

Pressure Washer ..... PHD 100 D2
Mains connection..... 230 V~, 50 Hz
Power consumption .....1450 W
Mains cable .....5 m
Weight (incl. all parts) .....6,1 kg
Safety class .....⧈ II
Degree of protection.....IPX5
Inflow temperature t, max.....40°C
Inflow pressure p, max..... 0,8 MPa (8 bar)
Operating pressure p..... 7 MPa (70 bar)
Max. permissible pressure p. .....
..... 10 MPa (100 bar)
Pumping rate, water ..... 5 l/min
Max. pumping rate, water ..... 6,6 l/min
Acoustic pressure level
(L_{pA}) ..... 80,5 dB (A); K_{pA}=3,0 dB (A)
Sound power level (L_{WA})
measured .... 92,9 dB (A); K_{WA}=3,0 dB (A)
guaranteed ..... 97 dB (A)
Vibration (a_h) ..... 0,7 m/s²; K=0,15 m/s²

The operating conditions during measuring and the procedures used for measuring in accordance with EN 60335-2-79:2009.

Technical and optical changes can be carried out in the course of further development without notice. All dimensions, references and information of this instruction manual are therefore without guarantee. Legal claims, which are made on the basis of the instruction manual, cannot thus be considered as valid.

Notes on Safety

This Section is concerned with the basic safety rules when working with the pressure washer.

Explanation of symbols

Attention!

Before beginning work, familiarise yourself thoroughly with all the operating elements, particularly with how they function and operate. Ask a specialist if necessary.

Attention: Remove the plug from the socket as soon as the power lead is damaged or cut.

The pressure washer is not suitable for direct connection to the drinking water supply system.

Warning ! Pressure washers can be dangerous if they are not operated correctly! The jet must never be directed at people, animals, electric equipment connected to the power supply or against the actual pressure washer.

Information of the acoustic power level L_{WA} in dB.

Electric appliances should not be disposed of in the domestic garbage.

Safety class II

Symbols in the manual

Warning symbols (the danger can be explained at the place of the exclamation mark) with information on damage and injury prevention.

Instruction symbols (the instruction can be explained at the place of the exclamation mark) with information on preventing damage.

Help symbols with information on improving tool handling.

General notes on safety

- **Warning !** This high pressure cleaner shall not be used by children under 8 years or untrained person which did not read the instruction manual.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Use the equipment only on a flat, stable surface.
- The transport handle is exclusively for transporting the equipment. The equipment is portable but not to be carried during operation.
- For your safety, it is recommended that you wear safety glasses, safety boots and gloves and, if necessary, ear protection.
- In the event of a fault or defect during operation, immediately switch off and unplug the equipment. Then read page 32 of the operating instructions for possible fault causes or contact our service centre.

Working with the equipment

Caution: to avoid accidents and injuries:

Warning ! Pressure washers can be dangerous if they are not operated correctly! The jet must never be directed at people, animals, electric equipment connected to the power supply or against the actual pressure washer.

- **Warning !** Do not direct the jet at yourself or others in order to clean clothes and shoes.
- **Warning !** Do not operate the pressure washer when other people are in the immediate vicinity, other than they are also wearing protective clothes.
- Always use the spray gun with both hands. This will enable you to safely counter the recoil force from the emerging water jet.
- Take appropriate measures to keep children away from the equipment whilst it is running.
- Dispose of the packaging material correctly.
- Do not use the equipment in the vicinity of flammable liquids or gases. Non-observance will result in a risk of fire or explosion.
- **Warning !** Do not spray combustible liquids. Risk of explosion.
- Store the equipment in a dry place and out of reach of children.
- Children must be supervised in order to ensure that they do not play with the equipment.
- **Warning !** Ensure that no exhaust emissions occur within the vicinity of air inlets.

Caution! To avoid damage to the equipment and any possible person injury resulting from this:

- **Warning !** Do not work with damaged or incomplete equipment, or with equipment that has been converted without the approval of the manufacturer. Before initial operation, have a specialist check that the required electrical protection measures are in place.
- **Warning !** Never operate the pressure washer if the power supply cable or other important parts, such as the high-pressure hose or the gun, are damaged.
- Protect the pressure washer from frost and dry running.
- Use only original accessories and do not carry out conversion work on the equipment.
- Please read the notes in the operating instructions on the topic of "maintenance and cleaning". Any measures above and beyond these, particularly opening the equipment, are to be carried out by an electrician. In the case of repairs, always contact our service centre.
- **Warning !** The washer was designed for operation with a neutral detergent based on a biologically decomposable anionic tenside. Other detergents or chemical substances could impair the safety of the washer and damage it.
- If you come into contact with cleaning agents, rinse with plenty of clean water.
- **Warning !** Water that has passed through a backflow preventer is classified as undrinkable.
- **Warning !** High-pressure hoses, fittings and couplings are important for machine safety. Use only high-pressure hoses, fittings and couplings recommended by the manufacturer.
- **Warning !** To ensure machine safety, use only original replacement parts from the manufacturer or replacement parts authorised by the manufacturer.

Electrical safety:

Caution: to avoid accidents and injuries from electric shocks:

- **Warning !** The plug and socket of an extension cable must be water-tight!

Warning ! Unsuitable extension cables can be dangerous as people can be harmed by an electric shock!

- Protect the electric plug connections against moisture.
- If there is a risk of flooding, fix the plug connections in an area that is safe from flooding.
- Ensure that the mains voltage matches the specifications on the rating plate.
- The electrical installation shall be according to national wiring rules.
- The electric supply connection shall be made by a qualified electrician and comply with IEC 60364-1.
- It is recommended that the electric supply to this machine should include either a residual current device that will interrupt the supply if the leakage current to earth exceeds 30 mA for 30 ms or a device that will prove the earth circuit.
- Before each use, check the equipment, cable and plug for damage.
- If the power cable for this equipment is damaged, it must be replaced by the manufacturer, a customer service agent of the same or a similarly qualified person in order to prevent hazards.

- Do not pull the plug from the socket by the cable. Protect the cable from heat, oil and sharp edges.
- Do not carry or fix the equipment by the cable.
- Use only extension cables that are protected from spray water and designed for outdoor use. Always fully unroll a cable drum before use. Check the cable for damage.
- Before any work on the equipment, during work breaks and in the case of non-use, remove the plug from the socket.
- The cross-section of the power supply cable must not be less than 2 x 2,5 mm^2.
- Wear sturdy footwear to protect against electric shock.
- **Warning !** Inadequate extension cords can be dangerous. If an extension cord is used, it shall be suitable for outdoor use, and the connection has to be kept dry and off the ground. It is recommended that this is accomplished by means of a cord reel which keeps the socket at least 60 mm above the ground.

Start-up

In keeping with current regulations a pressure washer must never be operated off the drinking water mains supply without a controllable backflow preventer. A suitable backflow preventer in conformity with EN 12729 type BA must be used.

Water that has passed through a backflow preventer is classified as undrinkable.

A backflow preventer is available from specialist retailers.

- Employ an ordinary garden hose for the water intake and ensure sufficient length.

Setting up

B

- Screw the equipment side of the high-pressure hose connection (2) to the high-pressure hose connection (3) on the equipment.
- Screw the gun side of the high-pressure hose connection (1) to the spray gun (10)
- Establish the water supply by connecting the rapid-action water supply connector to the water connection with sieve insert (8).

C

- Connect to the spray gun (10) by inserting and screwing in the jet tube (11).
- If the jet pipe (11) is fitted, screw in with the jet pipe (11) to connect either the adjustable fan nozzle (12) or the high pressure nozzle (13).

  Screw in to connect the detergent container with nozzle (14) directly to the spray gun (10). With using the cleaning agent container with the nozzle (A 14), pour only cleaning agent into the container. It is sucked in automatically.

The width of the jet can be increased by turning the end of the nozzle to the left. To reduce the width of the jet, turn the end of the nozzle to the right.

Mains connection

The pressure washer you have acquired is already fitted with a mains plug. The pressure washer must only be connected to an earthed socket 230 V ~ 50Hz.

Only operate the pressure washer after all the above points have been observed.

- Ensure that the pressure washer is turned off by its ON / OFF switch (A 5).
- Insert the mains plug into the mains socket

Operation

- Connect the equipment to the water tap. Observe the regulations for the use of a system separator.
- Turn on the water tap entirely.

Never operate the pressure washer with a closed water tap. Dry running will damage the washer!

Be prepared for the recoil force of the emitted water jet! Ensure that you are standing firmly and that you are holding the gun (A 5) securely, otherwise you could injure yourself or other people.

- Switch on the pressure washer with the ON / OFF switch (A 5).
- Pull the lever of the gun (A 10) to turn on the washer.
- Hold the switch-on lever of the gun (A 10) until there is no more air in the pressure washer.

Releasing the lever will switch off the washer, but the pressure within the system is retained.

D

- Lock / unlock the switch-on lever of the gun (10) by depressing the locking button (17).

Lock the switch-on lever to prevent the pressure washer from being inadvertently / accidentally started.

Locked

Open

In case of leaks in the water system, immediately switch off the equipment at the on/off switch (5) and disconnect the mains cable (7) of the equipment from the mains. There is a risk of electric shock. Start restoring the water connections (see "Initial Operation – Setup").

If there is still air in the equipment, please proceed as follows:

Bleed the supply hose:

1. Remove the quick connection for the garden hose adapter on the water connection (8) and open the water tap until water with no bubbles emerges.
2. Close the water tap.
3. Connect the supply hose to the equipment with the aid of the quick connection for the garden hose adapter (8).
4. Fully open the water tap.

Bleed the equipment:

5. Switch on the equipment at the on/off switch (5) until the pressure has built up.
6. Switch off the equipment at the on/off switch (5).
7. Depress the start lever on the spray gun (10) until the pressure is released.
8. Please repeat steps 5. to 7. several times until there is no further air in the equipment.

Interrupting operation

- Release the lever of the gun (A 10).
- During prolonged work intervals turn off the washer by its ON / OFF switch (A 5).

Ending operation

- After working with cleaning agents, run the equipment with clean water to completely rinse the cleaning agent from the pipes.
- Release the lever of the gun (A 10).
- Turn off the pressure by its ON / OFF switch (A 5).
- Turn off the water tap.
- Pull the lever of the gun (A 10) to vent the pressure existing within the system.
- Disconnect the mains plug.
- Disconnect the pressure washer from the water mains.

Using detergents

The washer was designed for operation with a neutral detergent based on a biologically decomposable anionic tenside. Other detergents or chemical substances could impair the safety of the washer and damage it.

E Fixing the Wheels

The back wheels on the chassis (9) can be fixed in order to secure the pressure washer against undesired rolling away.

- To do this push the two bolts (16) outwards and downwards.
  The wheels are now no longer able to turn.
- To cancel the wheel fixing, push the two bolts (16) upwards.

F Removing the Chassis

The pressure washer can also be used without the chassis (9).

- Press the release button (18) on the front locking point. Hold the chassis (9) securely in the front area and pull the pressure washer upwards.
  At the same time, tilt the pressure washer slightly to the rear.
- To reinstate, insert the device into the rear area of the chassis (9). Push down on the device down and press the release button (18) at the same time. The device clicks into the chassis.

Cleaning and Maintenance

Pull out the power plug before every maintenance operation. There is a risk of electrocution or of injury from moving parts.

Cleaning

Never direct the water jet against the washer, nor clean the washer under flowing water. This could give rise to the danger of electric shock and damage the washer! .

Always keep the washer clean. Do not use any detergents or solvents.

- Always keep the ventilation slots clean and free.
- Only clean the pressure washer with a soft brush or a slightly moist cloth.
- In case a nozzle of the jet tube (12/13) is clogged up, use the nozzle cleaning pin (15) to remove the object from the nozzle.

G If necessary, take off the water connection with the filter insert (8) and clean the filter insert.

Maintenance

The pressure washer is maintenance free.

Ask our service centre to carry out any work that is not described in these instructions. Use only original parts.

Storage

- Drain all the water from the pressure washer. Disconnect the unit from the water supply. Press the On/Off switch (A 5) to turn on the pressure washer for no longer than 1 minute until no more water escapes from the high-pressure connection (A 5). Turn off the unit.
- Protect the pressure washer and its accessories from frost when they have not been completely drained of all water.
- Store the pressure washer and its accessories in a frost-free room.
- To transport or put away the equipment, use only the carrying handle.
- Store the equipment only in a horizontal position in order to protect it from any damage.

Waste Disposal and Environmental Protection

Be environmentally friendly. Return the tool, accessories and packaging to a recycling centre when you have finished with them.

Electric appliances should not be disposed of in the domestic garbage.

Hand the tool in at a recycling centre. The plastics and metal parts can be separated and recycled. Ask your Service Center about this.
We can carry out a waste disposal of your device free of charge.

Guarantee

Dear Customer,
This equipment is provided with a 3-year guarantee from the date of purchase.
In case of defects, you have statutory rights against the seller of the product. These statutory rights are not restricted by our guarantee presented below.

Terms of Guarantee
The term of the guarantee begins on the date of purchase. Please retain the original receipt. This document is required as proof of purchase.

If a material or manufacturing defect occurs within three years of the date of purchase of this product, we will repair or replace – at our choice – the product for you free of charge. This guarantee requires the defective equipment and proof of purchase to be presented within the three-year period with a brief written description of what constitutes the defect and when it occurred.
If the defect is covered by our guarantee, you will receive either the repaired product or a new product. No new guarantee period begins on repair or replacement of the product.

Guarantee Period and Statutory Claims for Defects
The guarantee period is not extended by the guarantee service. This also applies for replaced or repaired parts. Any damages and defects already present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs arising after expiry of the guarantee period are chargeable.

Guarantee Cover
The equipment has been carefully produced in accordance with strict quality guidelines and conscientiously checked prior to delivery.

The guarantee applies for all material and manufacturing defects. This guarantee does not extend to cover product parts that are subject to normal wear and may therefore be considered as wearing parts (e.g. filters or attachments) or to cover damage to breakable parts (e.g. switches, batteries, or parts made of glass).
This guarantee shall be invalid if the product has been damaged, used incorrectly or not maintained. Precise adherence to all of the instructions specified in the operating manual is required for proper use of the product. Intended uses and actions against which the operating manual advises or warns must be categorically avoided.
The product is designed only for private and not commercial use. The guarantee will be invalidated in case of misuse or improper handling, use of force, or interventions not undertaken by our authorised service branch.

Processing in Case of Guarantee
To ensure efficient handling of your query, please follow the directions below:

- Please have the receipt and item number (IAN 63638) ready as proof of purchase for all enquiries.
- Please find the item number on the rating plate.
- Should functional errors or other defects occur, please initially contact the service department specified below by **telephone** or by **e-mail**. You will then receive further information on the processing of your complaint.
- After consultation with our customer service, a product recorded as defective can be sent postage paid to the service address communicated to you, with the proof of purchase (receipt) and specification of what constitutes the defect and when it occurred. In order to avoid acceptance problems and additional costs, please be sure to use only the address communicated to you. Ensure that the consignment is not sent carriage forward or by bulky goods, express or other special freight. Please send the equipment inc. all accessories supplied at the time of purchase and ensure adequate, safe transport packaging.

Repair Service

For a charge, **repairs not covered by the guarantee** can be carried out by our service branch, which will be happy to issue a cost estimate for you.
We can handle only equipment that has been sent with adequate packaging and postage.
Attention: Please send your equipment to our service branch in clean condition and with an indication of the defect.
Equipment sent carriage forward or by bulky goods, express or other special freight will not be accepted.
We will dispose of your defective devices free of charge when you send them to us.

Service-Center

Service Great Britain
Tel.: 0871 5000 720
(£ 0.10/Min.)
E-Mail: grizzly@lidl.co.uk
IAN 63638

Importer

Please note that the following address is not a service address. Please initially contact the service centre specified above.

Grizzly Gartengeräte GmbH & CO KG
Am Gewerbepark 2
64823 Groß-Umstadt
Germany
www.grizzly-service.eu

Trouble shooting

Problem	Possible cause	Remedy
Washer is not operating	ON / OFF switch (5) is turned off	Check ON / OFF switch
	Damaged power supply cable	Check power supply cable (7) for damage. If necessary have the power supply cable (7) replaced by a qualified electrician.
	Mains fault	Check the electrical system for conformity with the data on the rating plate.
Washer does not generate any pressure	Air trapped in the pressure washer	Turn on the washer with high-pressure hose until bubble-free water flows out of the high-pressure connection (3).
	Drop in the water mains pressure	Check the water mains.
Severe pressure fluctuations	High-pressure nozzle (13) is dirty	Rinse the high-pressure nozzle (13) with water. If necessary clean the nozzle hole with a needle.

Spare Parts Order

Spare parts and accessories can be obtained at www.grizzly-service.eu. If you do not have internet access, please contact the Service Centre via telephone (see “Sercice-Center” Page 39).

FR

Traduction de la déclaration de conformité CE originale

Nous certifions par la présente que le modèle
Nettoyeur à haute pression
Série PHD 100 D2
Numéro de série 201404154501 - 201404193500

est conforme aux directives UE actuellement en vigueur :

2004/108/EG • 2000/14/EG • 2006/42/EG • 2011/65/EU

En vue de garantir la conformité les normes harmonisées ainsi que les normes et décisions nationales suivantes ont été appliquées :

EN 60335-1:2012 • EN 60335-2-79:2012 • EN 62233:2008 • EN 55014-1/A2:2011
EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008 • EN 61000-3-2/A2:2009 • EN 61000-3-3:2008

Nous certifions également conformément à la directive sur les émissions de bruit 2000/14/EC que :
Niveau de puissance sonore
garanti : 97 dB(A)
mesuré : 92,9 dB(A)
Procédé d'évaluation de la conformité appliqué selon l'annexe V / 2000/14/EC

Le fabricant assume seul la responsabilité d'établir la présente déclaration de conformité :

Grizzly Gartengeräte GmbH & Co. KG
Am Gewerbepark 2
64823 Groß-Umstadt 20.04.2014
Germany

CE

Volker Lappas
Chargé de documentation

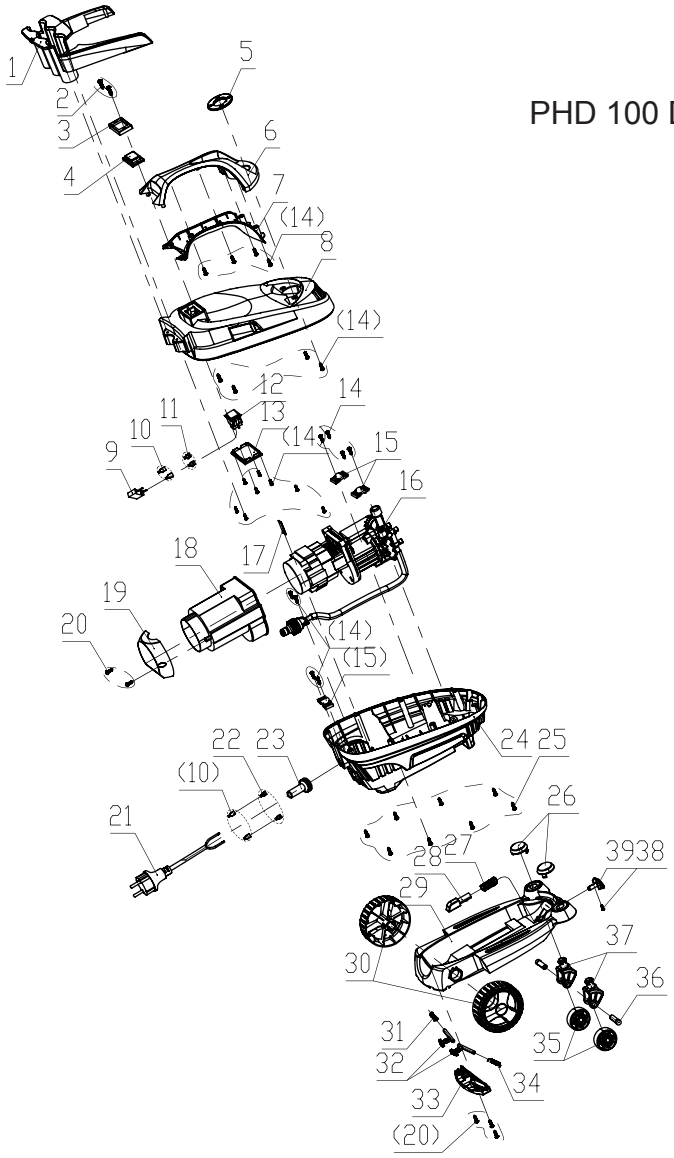
GB **Translation of the original EC declaration of conformity**	DE AT CH **Original EG-Konformitätserklärung**
We hereby confirm that the **Pressure Washer** **Design Series PHD 100 D2** Serial number 201404154501 - 201404193500 conforms with the following applicable relevant version of the EU guidelines:	Hiermit bestätigen wir, dass der **Hochdruckreiniger** **Baureihe PHD 100 D2** Seriennummer 201404154501 - 201404193500 folgenden einschlägigen EU-Richtlinien in ihrer jeweils gültigen Fassung entspricht:
2004/108/EG • 2000/14/EG • 2006/42/EG • 2011/65/EU	
In order to guarantee consistency, the following harmonised standards as well as national standards and stipulations have been applied:	Um die Übereinstimmung zu gewährleisten, wurden folgende harmonisierte Normen sowie nationale Normen und Bestimmungen angewendet:
EN 60335-1:2012 • EN 60335-2-79:2012 • EN 62233:2008 • EN 55014-1/A2:2011 EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008 • EN 61000-3-2/A2:2009 • EN 61000-3-3:2008	
We additionally confirm the following in accordance with the 2000/14/EC emissions guideline: Guaranteed sound power level: 97 dB(A) Measured sound power level: 92,9 dB(A) Compliance evaluation process carried out in accordance with Appendix V, 2000/14/EC	Zusätzlich wird entsprechend der Geräuschemissionsrichtlinie 2000/14/EC bestätigt: Schallleistungspegel Garantiert: 97 dB(A) Gemessen: 92,9 dB(A) Angewendetes Konformitätsbewertungsverfahren entsprechend Anhang V / 2000/14/EC
This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer:	Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller:

Grizzly Gartengeräte GmbH & Co. KG
Am Gewerbepark 2
64823 Groß-Umstadt, 20.04.2014
Germany

CE

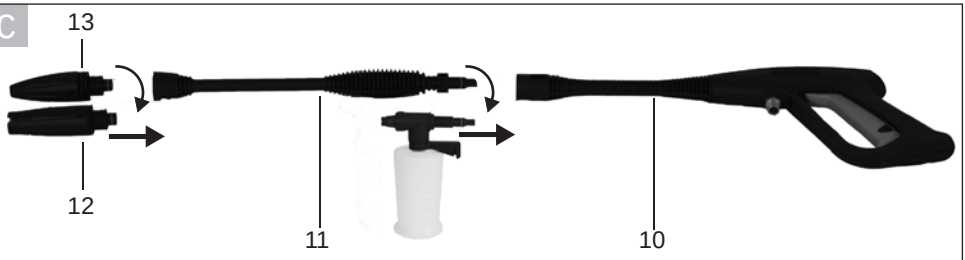
Volker Lappas
Documentation Representative;
Dokumentationsbevollmächtigter

Vue éclatée • **Explosionszeichnung**
Exploded Drawing

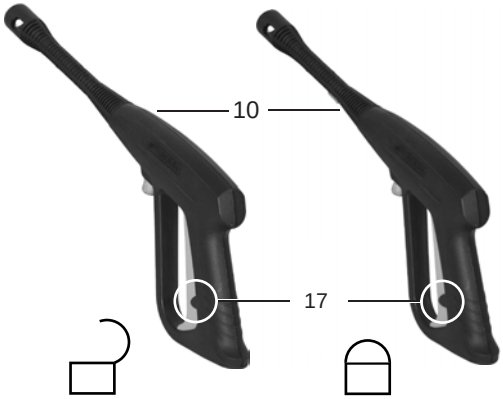


informatif, informativ, informative

C



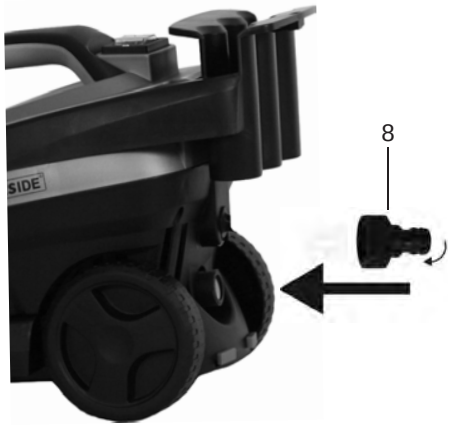
D



E

F

G



GRIZZLY GARTENGERÄTE GMBH & CO. KG
Am Gewerbepark 2
D-64823 Groß-Umstadt

Version des informations · Stand der Informationen
Last Information Update: 01 / 2014
Ident.-No.: 75041435012014-FR